

Truf' viens...



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI
Office fédéral de la sécurité alimentaire et
des affaires vétérinaires OSAV

Truf' le chien



Truf' peut être de bonne
ou de mauvaise humeur.

Truf' peut avoir mal, il peut être malade.

Truf' n'a pas de mains:
il va prendre les choses avec ses
dents ou les bouger avec ses pattes.

Truf' court plus vite que moi:
il gagnera toujours la course
contre moi.

Truf' entend mieux que moi:
il a de grandes oreilles qu'il peut
diriger pour mieux écouter;
grâce à elles, il peut m'entendre
rentrer de l'école.

Truf' sent mieux les odeurs que moi:
grâce à son nez, il peut trouver
les miettes tombées de la table.

**Truf' n'est pas un jouet,
c'est un animal.**

Truf' est un chien



Truf' ne peut pas
parler comme moi,
et il ne comprend pas
tout ce que je lui dis.

Truf' me parle avec:
sa voix – il grogne, aboie,
ses oreilles – il les couche
ou les dresse, sa queue – il la lève
ou la met sous son ventre, ses dents
– il les montre, il mord.

**Et moi, comment vais-je
faire pour lui parler?**

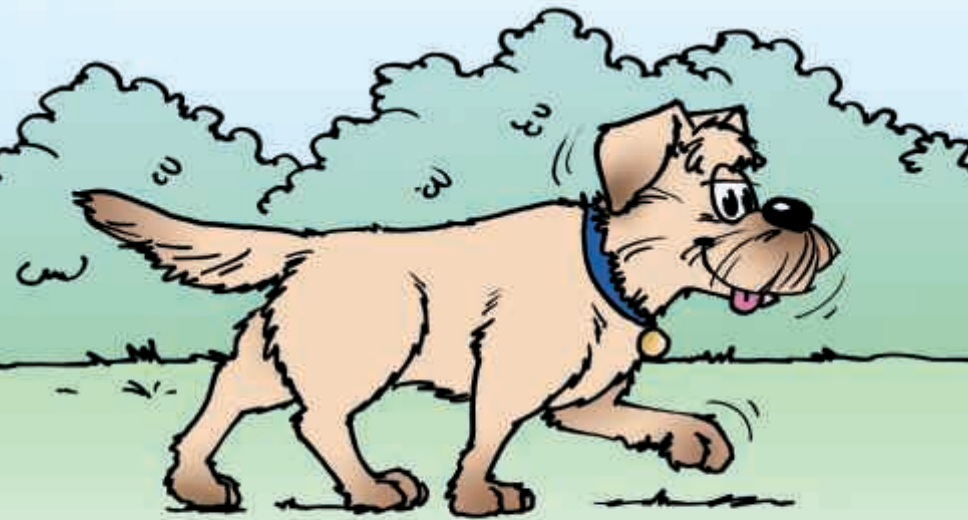
Je connais bien **Truf'**



**J'aimerais bien
caresser Truf'.**

Est-il réveillé,
a-t-il les yeux ouverts?

S'il dort, laisse-le se reposer.



S'il est réveillé, reste loin de lui et appelle-le par son nom: «Truf', viens!»

Les premières fois, un adulte peut t'aider.

S'il ne vient pas, reste loin de lui et laisse-le tranquille.



Je connais bien Truf'



**Truf' est dans sa corbeille,
j'aimerais bien le caresser.**

Lorsque Truf' est dans sa corbeille,
il est comme dans sa maison.

Il est chez lui et
ne veut pas être dérangé.





Reste loin de lui
et laisse-le tranquille.

Je connais bien **Truf'**



**Truf' mange,
j'aimerais bien le caresser.**

Pour Truf',
manger est très important,
ce n'est pas un jeu.

Truf' ne veut pas partager.



Reste loin de lui
et laisse-le tranquille.



Je connais bien **Truf'**



J'aimerais jouer avec Truf'.

Demande toujours à un adulte
de te montrer et de rester avec toi.



Tu peux cacher un jouet
dans la maison ou le jardin,
ou lancer une balle.



Je connais bien **Truf'**



**Truf' grogne si je veux
le toucher et il me montre
les dents.**



Truf' ne peut pas parler;
il te dit en langage chien
qu'il veut rester tranquille
et qu'il ne veut pas être touché.

Reste loin de lui
et laisse-le tranquille.

Parles-en à un adulte.

**Voilà, maintenant
tu sais comment
te comporter avec
Truf'.**

**Et si tu ne connais
pas le chien,
comment vas-tu faire?**





Je ne connais pas le chien!

**J'aimerais bien caresser le chien
de cette dame / de ce monsieur.**

Approche-toi tranquillement
de la personne, sans courir ni crier.

Avant d'être tout près, demande-lui
si tu peux caresser son chien.



Si elle dit «**Non**»,
respecte sa décision,
elle a une bonne raison.

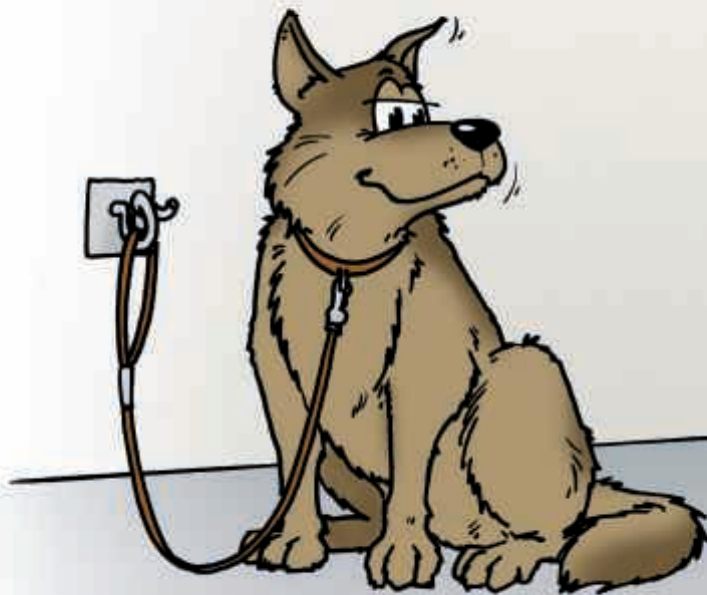
Si elle dit «**Oui**»,
appelle le chien et
laisse-le te renifler.
Dis-lui tranquillement
«bonjour».
Caresse-le doucement.



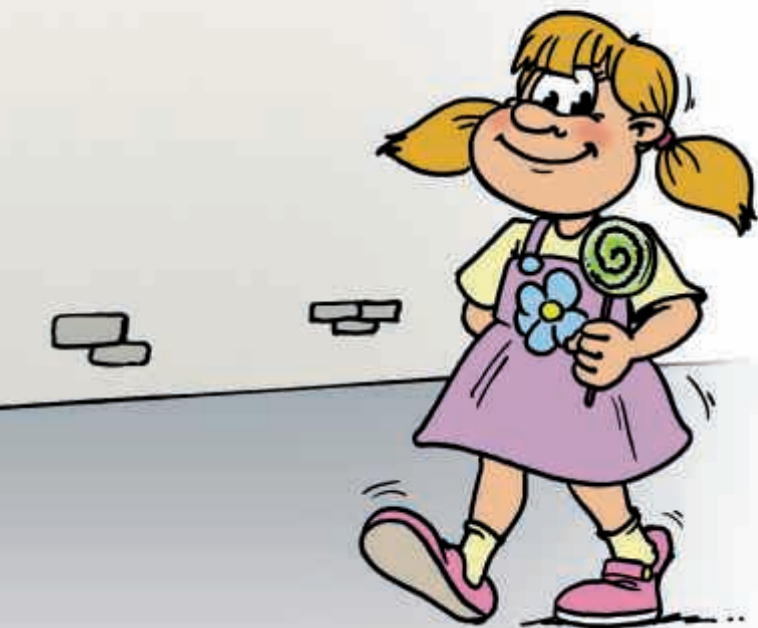


Je ne connais pas le chien!

**J'aimerais caresser le chien
qui est tout seul.**



Reste loin d'un chien
qui est laissé seul, attaché,
ou derrière une clôture.



Passe en marchant tranquillement.
Reste silencieux.



Je ne connais pas le chien!

**Je veux passer
à côté du chien
sur le trottoir.**



Descends de ta trottinette
ou de ta planche à roulettes,
le chien peut avoir peur
du bruit que tu fais.

Passe en marchant tranquillement.
Reste silencieux.





Je ne connais pas le chien!

**Le chien court vers moi,
j'ai un peu peur.**

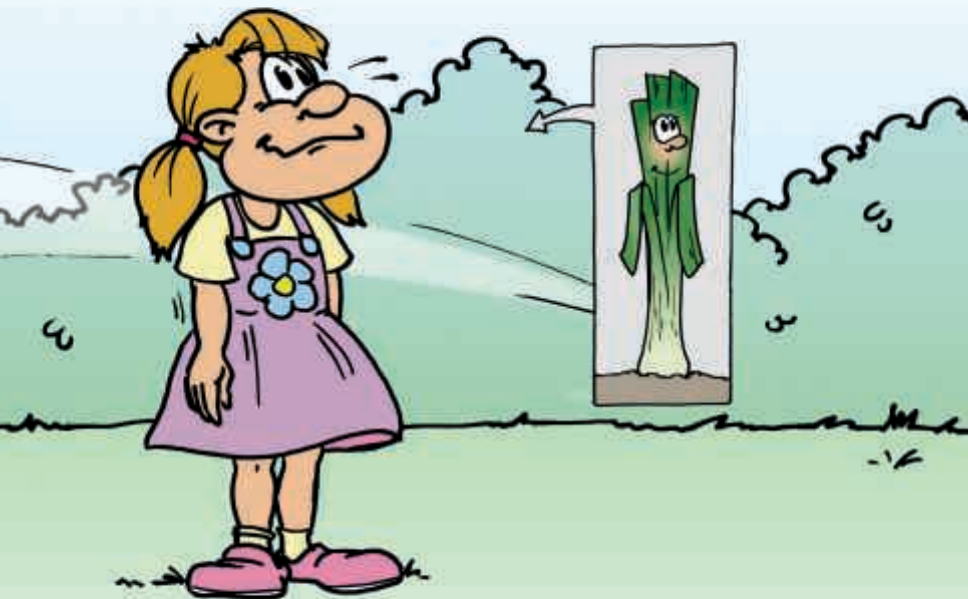


Fais le «poireau»!

Arrête-toi et reste silencieux.

Regarde en l'air ou regarde dans une autre direction que vers le chien.

Garde les bras le long de ton corps ou mets les mains dans tes poches.



Attends que le chien parte.



Je ne connais pas le chien!

**Le chien veut prendre
ce que je tiens.**

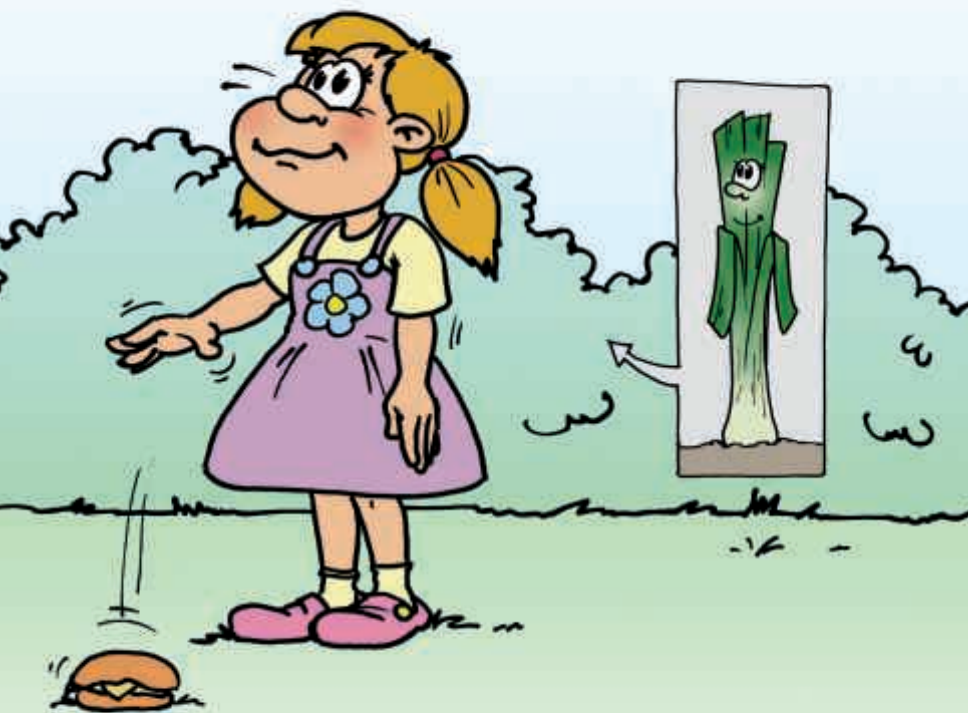
Laisse tomber ce que tu tiens!
Même si c'est ton jouet favori
ou ta tartine.



Fais le «poireau»!

Attends que le chien parte.

Raconte ce qui s'est passé à un adulte.





Je ne connais pas le chien!

**Le chien m'a fait
tomber par terre.**



Fais la «pierre»!

Mets-toi en boule
et protège ta tête avec tes bras.

Reste silencieux.



Attends que le chien parte.



Je ne connais pas le chien!

**Ce chien me fait peur,
que faire?**



Parles-en à un adulte,
il trouvera une solution pour t'aider.

**Voilà, tu sais
maintenant comment
te comporter
avec un chien que
tu ne connais pas.**



Je connais bien Truf'



Si je veux caresser Truf',
je reste loin de lui
et je l'appelle.



Si Truf' est dans sa
corbeille, s'il mange
je reste loin de lui
et je le laisse tranquille.



Si Truf' grogne ou me
montre les dents, je reste loin
de lui et je le laisse tranquille.
J'en parle à un adulte.



Je ne connais pas le chien!

Si un chien est laissé seul,
je reste loin de lui et
je passe en marchant
tranquillement.



Si un chien court vers moi
et que j'ai peur,
ou s'il veut me prendre
ce que je tiens,
je fais le poireau.



Si un chien
me fait tomber,
je fais la pierre.



Note à l'intention des parents et des enseignants

Ce livre explique simplement aux enfants le comportement à avoir avec le chien, que celui-ci lui appartienne ou lui soit inconnu. Il sert à la prévention primaire des accidents par morsure.

Il est vivement conseillé aux parents de prendre part activement à l'apprentissage des comportements décrits.

Âge conseillé: dès 4 ans (avec l'aide des parents)

Si un chien a grogné, pincé ou mordu

Si un chien a grogné, pincé ou mordu un enfant ou un adulte, vous devez absolument agir afin d'être au clair sur la dangerosité de cet animal.

Vous pouvez vous adresser à la police ou au service vétérinaire de votre canton. Vous pouvez également trouver une liste des vétérinaires formés pour cette évaluation ainsi que d'autres informations sur le site internet:

www.osav.admin.ch

Vous trouverez de plus amples informations
sur la manière de traiter les chiens sur:

- www.osav.admin.ch



Nous remercions le groupe «Prevent a Bite – CH»,
le Service de Santé de la Jeunesse de Genève, Equiterre,
les Offices vétérinaires cantonaux de Genève et Neuchâtel,
les Écoles de Bex ainsi que toutes les personnes qui
ont collaboré à la rédaction de ce livre.

Éditeur: Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires OSAV

Idée et conception: Colette Pillonel

Illustrations: Fabrice Prati

Concept de mise en page: Eric Hifler

Diffusion: OFCL, Diffusion publications, CH-3003 Berne

www.publicationsfederales.admin.ch

Numéro de commande: 341.402.f

